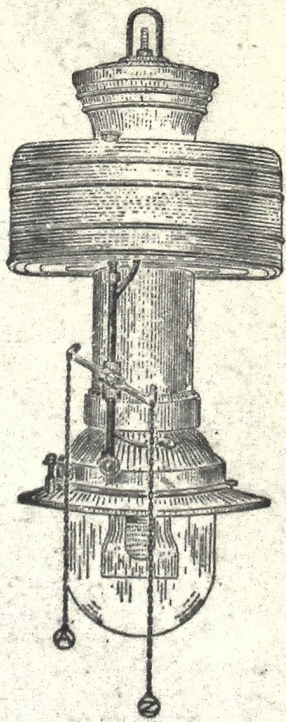


အလယ်အလတ်



ဂလိုဗ် GLOEILICHT RUTE စက်ရုံ

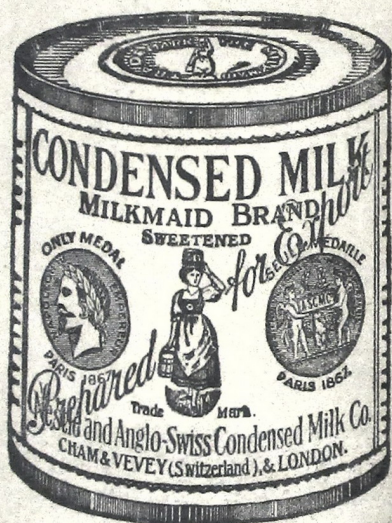
အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် { နေ့စဉ်အသုံးပြုမှုအတွက် }
အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် { f 25.- }

အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် အလယ်အလတ်
အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် အလယ်အလတ်
အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် အလယ်အလတ်

LAMPENMAGAZIJN JOSEPH RUTE
အလယ်အလတ် အလယ်အလတ် အလယ်အလတ်
PASAR BESAR 32, — SOERABAJA.

မုန့်ပုစိန်

ကရားစား အစား အကျေးအဝမ်းကို နှေးကောင်းစေရန် အတွက် အကျင့်စား
 သော နေရာမှာ မြန်မာနိုင်ငံကို ပို့ရန် အလေးစားပါသည်။



ကရားစား အစား အကျေးအဝမ်းကို နှေးကောင်းစေရန်
 အတွက် အကျင့်စား သော နေရာမှာ မြန်မာနိုင်ငံကို
 ပို့ရန် အလေးစားပါသည်။



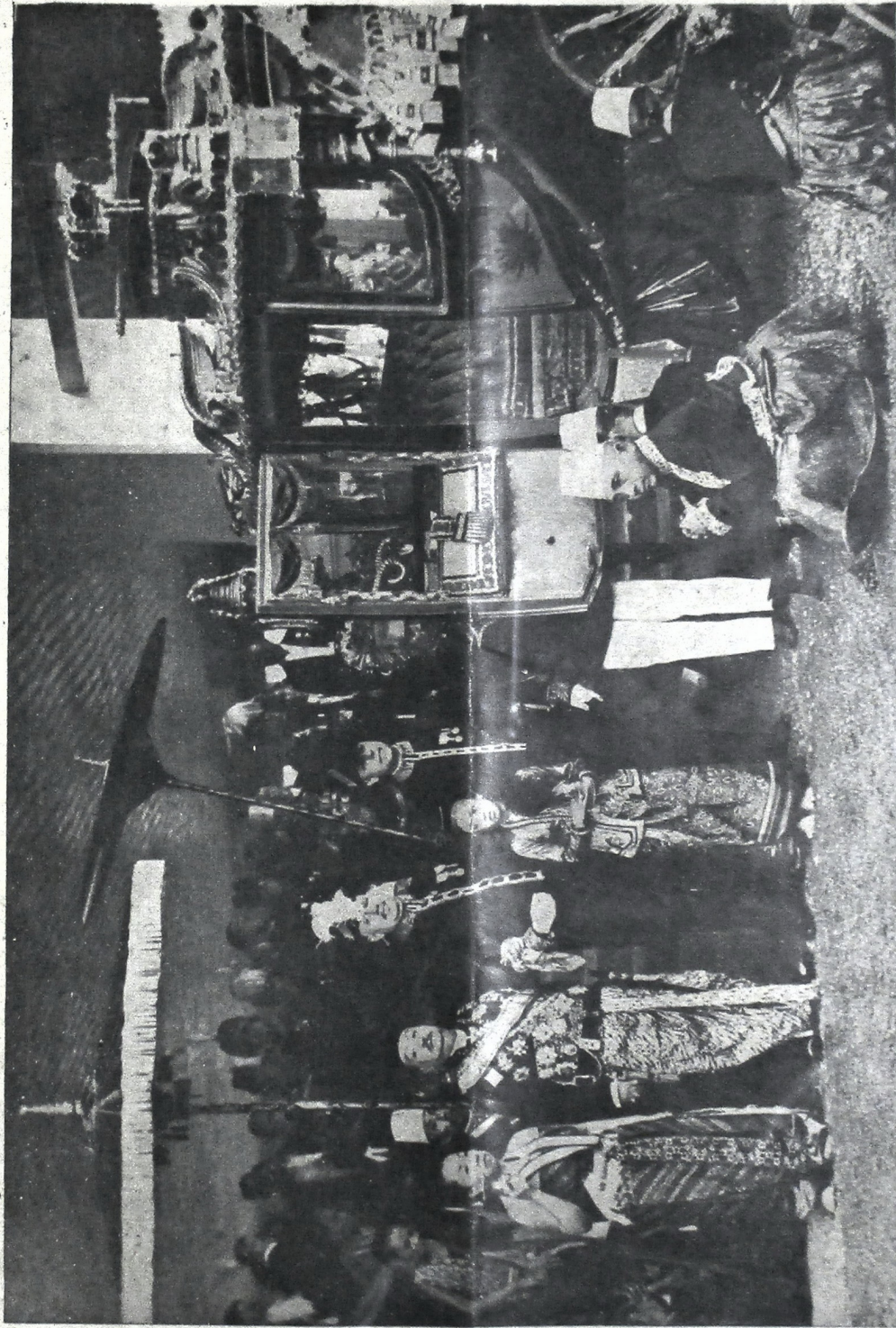
ကရားစား အစား အကျေးအဝမ်းကို နှေးကောင်းစေရန်
 အတွက် အကျင့်စား သော နေရာမှာ မြန်မာနိုင်ငံကို
 ပို့ရန် အလေးစားပါသည်။



ကရားစား အစား အကျေးအဝမ်းကို နှေးကောင်းစေရန်
 အတွက် အကျင့်စား သော နေရာမှာ မြန်မာနိုင်ငံကို
 ပို့ရန် အလေးစားပါသည်။

Nestlé & Anglo- Swiss Condensed Milk Co., Batavia.

Առաջնորդը և զորականները



Բնակիչները և զորականները և զորականները

ပြာသာဒ်ပေါ်တွင် ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ
 ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ
 ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ
 ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ



ပြာသာဒ်ပေါ်တွင် ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ
 ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ
 ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ
 ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ ဝိသုဒ္ဓိ

ပြည်ထောင်စုတော်
ပြည်ထောင်စုတော် ၉

ပြည်ထောင်စု

ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆

ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆

ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆

ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆

ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆
ပြည်ထောင်စုတော် ၉၇၇ နှစ် ၂၅၆

KABAR WARNI-WARNI

PETIKAN SAKING SERAT-SERAT KABAR SANÈS.

TANAH NGRIKI.

Grija jatim ing Toengkak. Grija jatim Moehammadijah ing Toengkak ingkang angsal arta pambijantoe saking Paréntah, wiwit woelan Januari kapengker sampoen boten angsal malih. Laré-laré jatim ingkang dipoen oepakara ingrikoe wonten 45, roemijin saben woelan laré satoenggal angsal pitoeloengan saking Paréntah f 5.—

Ir. Soekarno gerah. Wonten pawartos, awit saking pamrajogipoen dokter, sarèhning sariranipoen Ir. Soekarno kirang saras, soepados sampoen ngemori politiek roemijin.

Soedan balandja. Kawartosaken, Paréntah oegi netepaken soedaning balandjanipoen pradjoerit legioen Mangkoenagaran toewin barisan Madoera. Wiwit 1 April doemoegi 30 Juni 1932 soeda 5%, saladjengipoen wiwit Juli soeda 10%, samanten poenika namoeng toemrap ingkang balandja f 20.— minggah doemoegi f 50.—

Lebet wedaling koeli kontrak. Mitoeroet pawartos, ing taoen 1930 Semarang ngintoenakan koeli kontrak dateng tanah Sabrang 9769 ingkang wangsoel 8162. Ing taoen 1931 ngintoenaken 1412, ingkang wangsoel 34.804. Dados tinimbang kalijan ingkang dipoen kintoenaken malah katjah ingkang wangsoel.

Handelsvereniging Semarang adamel patoeran. Handelsvereniging Semarang gadah atoe dateng Kangdjeng Toewan Ingkang Witjaksana, soepados njoewak padjeg delantjang sigaret, kalintoenan padjeg sata. Déné wontenipoen amargi arta padjeg delantjang sigaret poenika namoeng dipoen salingkoehaken ing tijang kémawon.

Kasamèkaken kalijan Boepati. Mitoeroet pawartos, wiwit sapoenika serat dateng Assistent-Resident kaserat Hoogedelgestrenghe dados ing sapoenika sami kalijan Boepati.

Pagadéan peteng. Veldpolitie ing Djombang mentas nggropjok grijanipoen bangsa Tionghoa ingkang manggèn ing tapel wates Madjakerta kalijan Djombang. Bangsa Tionghoa waoe kadakwa gantos peteng; ingkang dipoen gantos kadjawi barang-barang oegi nggantos radjakaja. Nalika dipoen glédah kaleresan noedjoe nggantos maésanipoen tijang doesoen.

Kapal-kapal ngamantja ingkang laboeh ing Tandjoeng Priok. Ing wekdal poenika ing Tandjoeng Priok wonten kapal-kapal ngamantja ingkang sami laboeh, 1 kapal perang Inggris „Kent”, 2 kapal pelantjongan „Empress of Britain”.

Boten saèstoe anjatoenggalaken A. M. S. Sedy a badé nja-toenggalaken A. M. S. ing Bandoeng toewin Soerakarta boten saèstoe, amargi damel kawratan warni-warni.

Grija pamondokan kanggé laré-laré bangsa Tionghoa ing Semarang. Ing Semarang sampoen kelampahan ambikak grija pamondokan laré-laré Tionghoa, ingkang dipoen adani déning njonjah-njonjah Tionghoa ingkang namanipoen wonten ing Semarang katingal. Pambikakipoen dipoen djenengi ing padoecka Goepernoer Djawi Tengah toewin sanès-sanèsipoen. Pamondokan waoe tjepak kanggé laré 20, ing sapoenika saweg nam-pèni laré-laré èstri.

Goenggoengipoen tetijang ingkang katradjang sesakit pès ing Djawi Tengah toewin Djawi Wétan. Kawontenanipoen tetijang ingkang katradjang sesakit pès ing Djawi Tengah, Temangoeng 35, Tegal 30, Brebes 9, Ngajogja 1, Bantoe 3, Goenoeng Kidoel 19, goenggoeng 97. Djawi Kilèn, Madjalengka 13, Tjiamis 4, Tasikmalaja 11, Bandoeng 22, goenggoeng 50.

Tijang oemoer 130 taen.

Ing doesoen Pohkembang, Gombong, wonten tijang nama kjai Amadanom sampoen oemoer 130 taen taksih kijat, pangge-



sanganipoen dados doekoen. Tijang waoe nalika djaman Diponagaran sampoen gadah anak 2, ing sapoenika anakipoen pinanggih 25. Kjai Amadanom waoe saged ngaos, nalika né-némanipoen naté ngadji dateng pondok-pondok ing Bandjarmasin, Soerabaja, wanaagoeng (Kediri), Patjitan toewin Banten.

Hipa santoen directeur. Toewan A. H. Wignjadisastra, directeur persbureau Hipa ing Betawi sapoenika dipoen gentosi déning toewan D. Koesoemaningrat.

Ngéwahi klas ing K. P. M. Awit saking oesoelipoen directeur babagan arta Pradja dateng Paréntah, soepados kantor Reiszwezen adamel tatanan éwah-éwahaning lampah saganten ing tanah ngriki, inggih poenika bab klas pamanggèning poenggawa Nagari manawi noempak kapal K. P. M. manoet pepétangan balandja. Tindak makaten poenika Nagari badé manggih pangiritan kawan ton.

Goenggoenging arta ingkang soemimpen ing Postspaarbank. Goenggoenging arta ingkang soemimpen ing Postspaarbank ing tanah ngriki doemoegining tanggal 31 October 1931 wonten f 19.219.647.20. Pepéranganipoen: bangsa Éropa f 11.688.096.69; ijang siti f 6.746.218.98; bangsa ngamantja Wétanan f 1.385.331.53.

Resident énggal. Kawartosaken toewan T. J. Habbema, ingcang wangsoel saking nagari Walandi kaangkat djoemeneng Resident ing Ngajogja, anggentosi toewan resident T. P. Westra.

Njepeng ratoe adil. Ing kampoeng Gembong, Soerabaja, wonen tijang nama Ékoatmodjo ngaken dados ratoe adil, saha ngaken tedak Madjapait. Ékoatmodjo ladjeng dipoen tjepeng ng poelisi, kanggénan doewoeng kafah toewin djimat-djimat. Ing Batoeretna, Wonogiri oegi wonten tijang ngaken ratoe adil dipoen tjepeng ing poelisi. Tijang waoe sampoen sadjawan ingkang Sinoehoen ing Soerakarta ambekta tijang 200. Nanging ladjeng kénging dipoen bekoek ing poelisi.

Minister Decker datang Baraboedoer. Kala tanggal 29 Januari, nalika Minister Decker wonten ing Ngajogja ladjeng indak datang Baraboedoer njaré sadaloe. Éndjingipoen wangsoel datang Ngajogja dahar ing Goeprenoeran, ladjeng bidal lateng Soerabaja. Tanggal 13 Feb. bidal saking Soerabaja datang Bandoeng nitih mesin maboer, tanggal 15 saking Bandoeng lateng Betawi oegi nitih mesin maboer.

Kapal perang Inggris Kent bidal saking Tandjoeng Priok woten kasoemerepan. Kapal perang Inggris Kent ingkang noeljoel laboeh ing Tandjoeng Priok, ing sadèrèngipoen doemoegi vantji laboehipoen wonten ngrikoe, sampoen bidal boten kasoemerepan.

Millioenair ngambah ing djaman malèsèd. Ing wekdal poelika wonten millioenair bangsa Amerika lelana datang tanah griki noempak kapal „Empress of Britain”. Katjarijos millioenair waoe wontenipoen ing Betawi oegi nindakaken pangitan, boten tetoembas poenapa-poenapa ingkang katawèkaken ateng pijambakipoen, sanadyan tetoembasa inggih ngawis, éda kalijan millioenair sanès-sanèsipoen ingkang lelana mriki ng sadèrèngipoen djaman malèsèt.

Kawigatosaning kalawarti énggal. Ing bab kalawarti ingkang adé dipoen findakaken déning toewan Drijowongso, kados ingkang sampoen kawartosaken ing Kadjawèn, poenika badé angkah isinipoen soepados ngèngingi manahipoen golongan ndap, basanipoen djawi ngoko, oekaranipoen prasadja.

Karampoenganing kongres P. G. H. B. Mitoeroet pawartos kongres P. G. H. B. ing Tjirebon anggelengaken rembag: ananggoelangi toemindaking poelittiek ngirit pangadjaran toewin ing bab badé itjaling liboeran ing woelan Sijam; njowoen soepados angsal ngemori rembag ing bab sereg-seregan toemrap warga P. G. H. B. ngadjeng-adjeng nggadahi wewenang ingkang mesti; namaning „Perkoempoelan Goeroe Désa” dipoen éwahi, „Volksonderwijzersbond”; netepaken toewan Adiséwaja dados pangarsa P. N. S.

Ing Saparoea wonten lindoe. Ing Saparoea tansah keraos wonten lindoe, kinten-kinten djalaran saking badé inggahing aja saganten datang daratan.

Wontenipoen tijang among dagang ingkang palit ing Betawi. among dagang ing Betawi ingkang palit ing taoen 1927 wonten 71; ing taoen 1928 wonten 215; ing taoen 1929 wonten 272; ing taoen 1930 wonten 318 toewin ing taoen 1931 wonten 463.

Serat sinawoeng lelagon saking sawenèhing goeroe wanita katoer Ir. Soekarno. Wonten sawenèhipoen serat saking goeroe wanita ing Betawi katoer Ir. Soekarno sinawoeng ing lelagon basa Melajoe, dipoen kantèni katjoe petak abrit mawi serat ingkang soeraosipoen soepados anoenggilaken P. I. kalijan golongan Mardika.

Conferentie Partai Indonesia. Wonten pawartos, conferentie P. I. saèstoenipoen kawontenaken ing Mataram, boten wonten ing Betawi.

Bab arta palseo ing Makasar. Kawartosaken ing Makasar kafah arta palseo ingkang soemebar. Saben dinten poelisi ambekoep arta palseo.

Pangiritan ing B. B. Toemrap B. B. tijang siti dipoen wontenaken pangiritan f 209.000. Soedaning toelage toewin itjaling bestuur T. H. f 56.000.—. Wragad ngoepakara dipoen kirangi f 99.460. Njoeda jejasan f 245.000.—. Éwah-éwahan bestuur ing tanah Djawi toewin Madoera f 200.000.—. Pangiritan sanès-sanèsipoen kadosta télépon toewin wragad kantor kasoeda 20% wonten f 197.950.—.

Redi Keloet adamel kasamaran. Mitoeroet pawartos, ing sapoenika ing Blitar dipoen djagi ing saradaoé saking Salatiga. Wontenipoen kadjagi preloe njerep-njerepaken datang tetijang ingrikoe soepados sami sampoen kocwatos.

Arta kretas palseo njadasa roepijah. Ing sapoenika ing Soematra Kilèn kafah arta kretas njadasa roepijah palseo. Wonten ingkang nginten datengipoen waoe saking Tiongkok, nanging tandajektinipoen dèrèng wonten. Escompto njoemerepi bab wontenipoen arta waoe.

Bena ing Djoewana. Lèpèn Djoewana ingkang adatipoen ilinipoen anteng, sareng wonten djawah tanpa kèndel ladjeng mbaloedag angelebi poendi-poendi.

Pakempalan ngajomi satokéwan. Pakempalan ngajomi satokéwan ing Ngajogja mentas ngawontenaken parepatan warga, ngentjengaken bab toemindaking damel ngajomi satokéwan. Gelenging rembag soepados ing pamoelangan dipoen wontenaken pangadjaran ambek welasan, ingkang gegajoetan kalijan bab waoe. Ing salebetipoen taoen 1931 ing Ngajogja wonten seregan panganiaja kéwan 520.

ASIA.

Njirnakaken tijang awon. Wadya Djepan njepeng tijang awon tjatjah 10.000, panempoehipoen nganggé auto lapis wadja, tijang awon waoe sirna sadaja.

Kwontenan ing Sjanghai warni-warni. Grija consul Djepan ing Tiongkok mèh dipoen besmi ing tijang, nanging ladjeng kadenangan. Gemeente ing Sjanghai ngèndeli wedalipoen serat kabar China Min Kua Jah Pao, amargi ngemot karangan ingkang ngawon-awon Nafa Djepan.

Ngebroki Chapei. Ing wantji tengah daloe, wadya Djepan ngebroki Chapei, inggih poenika kita ing Sjanghai, lampah-lampahipoen mitoeroet rantjangan ingkang sampoen katata roemijin.

Perang Tiongkok Djepan. Paréntah Tiongkok netepaken badé perang kalijan Djepan. Nanking kadadosaken hoofdkwartier. Tiongkok dipoen koewatosaken. Tsjiang Kai Shek ngintoenaken serat wara³ loemantar telegram datang commandant militèr saindinging Tiongkok, soepados sadjaja.

OBAT PEPPERMINT WOODS



BOEAT SAKIT BATOEK, DEMEM, PEROET dan roepa? penjakit anak?



|| အထေးသိ၍ ကာကွယ်ရန်
 ကာကွယ်ရန် (KORRENGZAL WOODS')

ပြုစုပေးသော ဆေးဝါးများသည် အကျိုးရှိစွာ ကာကွယ်ပေးနိုင်ပြီး ဝမ်းဗိုက်နာကျင်မှုများကို ပြုစုပေးနိုင်စွမ်း ရှိပါသည်။



|| အထေးသိ၍ ကာကွယ်ရန်
 ကာကွယ်ရန် (PEPERMUNT CURE WOODS')

ဝမ်းဗိုက်နာကျင်မှုများကို ကာကွယ်ပေးနိုင်ပြီး ဝမ်းဗိုက်နာကျင်မှုများကို ပြုစုပေးနိုင်စွမ်း ရှိပါသည်။



ပြုစုပေးသူ: J. B. WOLTERS



GRONINGEN

DEN HAAG

|| ကာကွယ်ရန် ကာကွယ်ရန် ကာကွယ်ရန်



ဝမ်းဗိုက်နာကျင်မှုများကို ကာကွယ်ရန်

ကာကွယ်ရန် ကာကွယ်ရန်

- ဇီဝါးပျံ I (ယခင်က ကာကွယ်ရန် ကာကွယ်ရန်) f 0.75
- ဇီဝါးပျံ II (ယခင်က ကာကွယ်ရန်) „ 0.25
- ဇီဝါးပျံ III (ကာကွယ်ရန် ကာကွယ်ရန် ကာကွယ်ရန်) „ 0.40

|| အထေးသိ၍ ကာကွယ်ရန်

J. B. WOLTERS WELTEVREDEN, Gang Scott 5

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ || SERIE No. 957

ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||
ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ
ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ
ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ
ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ
ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ
ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||
ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ || f 0.16

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ || အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||

SERIE No. 889.



ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||

- I ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ f 0.40
- II ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ „ 0.32
- III ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ „ 0.40



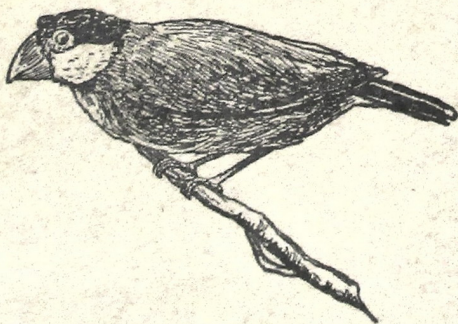
|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||
|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||

ပုံစံ ဝိ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ ဣ

SERIE No. 135

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ || f 0.25



|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||

|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ ||

SERIE No. 3



|| အေ ဝိ ဣ ဂ ဣ || f 0.75